

بازار — ۱۵ کانون ثانی ۱۹۲۸

جلد : ۹

بشنجی سنه — نومرو ۱۰۲

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی محسوسه

آبونه شرطری : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آیلغی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدرد .

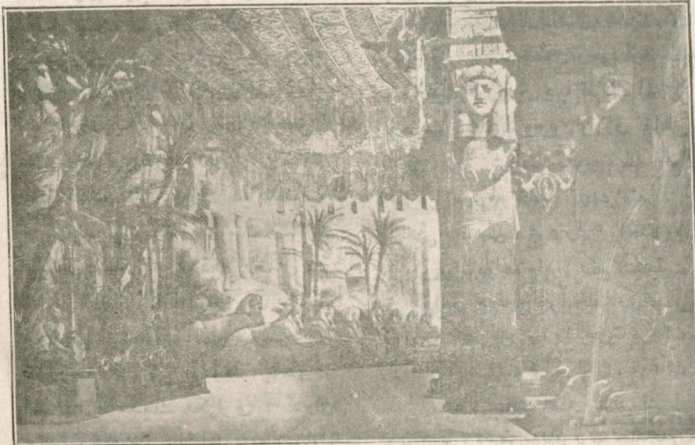
بجموعه مز هیئت نجه طبعی تنسیب

ایدلمه بن ازلر اعاده ایدلمز .

هر آيك برنجی داده بشنجی کونلری هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعه در .

خالد ضیاء الدین بکک « مصر خاطراتی » نده
بوتشیلرک یکریمی سننه اولیکی وضعیتی ایله
خاقدن کوردیکی رغبت آکلاتیمشدیر :

« مصرده غایت مکمل براوپهرا اولوب
تأمین رواجی ایچون تکمیل موافقی آهونه
صورتیه ایجاریدلش اولدیفندن یالوجه استیجار
ایتمک و یاخودبارادی دنیلان عوامه مخصوص
مخلدن سیر ایتمک لازمکدیکه ایچون هرکسه
کیتمک وسیرایتمک ممکن اولاماز . غایت پارلاق
اجرای اعیان ایدن بر ایتایان اوپهرمت
قومانیاسنک دوق ، وقوت حضرت تلیک
شرفه و بریدیکی اونونده بولندم . ژاپنیا



آیدا ، ایکینجی برده ، تبشیری مدخلی

چایخانه لری و شوخ مشرب زنگین طول
پیه ساری وضع موقع تماشا ایلشیدی .
اویونک ایجابیه و حنه والیه تزییناته ایدیلان
اهتمامدن طولانی حاصل اولان منظره انسانی
غشی ایده چک درجده شاعرانه ، هر نوع
آثار تکملی جامع اوله جق وجهله صنعتکارانه
ایدی . »

بویاترونی دولدران اجنبیلار خارچنده کی
مصر لیلرک ، اکثریتله ، استفاده مقصد یله می
لوجه لرلشدکرخی ، یوقسا پارس اوپهراسی
مداملرینک مشهور snob لر زمزمه سنک
معادلیکی اولدقنری بیلمک ایستهرک! مصر
لیلرک بو مختتم صنعت سرائی برتر بیهمؤسسه می

* موسیقی *

مصرده مودرنه موسیقی

شرق باختله نده کی مودرن موسیقی
سویه لری آکلامق اوزره ۳ - ۴ مقاله لاک
برقترنه لازمی وعدا ایتشدک مصردن سوزه
باشلاپورز .

مصرده کی اجرا آتک میدیئی ۱۸۷۰
اوله رق تثبته مجیررز : بو تاریخده درکه ،
خدیدو اسماعیل باشا ، ایتالیان اوپهراسنی
قاهریه جاب آتک اوزره ، و اوپهره بناسی
پایدرمغه باشلاشدی . کساد رسمنده چالمنق

آلاندیش

بر آتش پارچایدیر کوزلم عشق خانه و
سنه وار یاتار اولر اوزر ، کول اوله مار ؛
هانکی قوت دایانیر بوله لعید ماتنه ؛
بی بر لحظه آووغاز نه بهار ، قیش نه ده یاز ؛
سودم سزکن بو کوکل کیمه بی بر لحظه بیه ؛
بیلم بنده کیمک عاشقیم ، بنده مییم ؟
بی بی آکلادیورکن بو پریشان حمله ؛
یا ککر الهامه اینانم ، اونک آدسز سییم ؛
بعضی قلبیده جهانلر آجیلر ، بعضی آلم ؛
بعضی سوسم وسویلمه دیبه چایغیلاشیرم ؛
کیمی سوسم کیمی ، بیلمه بیلمه هیچ بیلمه ؛
کون اولور قلبک اوستنده جهنم طاشیرم .
کون اولور بر یزه ضیعام ، قان آقار روحدن ؛
کون اولور قهره سوروکار بی هرجه بی نور ؛
آجیلر کوزلرک آردیه بر جوق زندان ..
کون اولور بر ایکی مصرعه بو کوکل آووونور ؛
او زمان « بن سنی سودم » دیبه بر نازی کوزدل
سانیرم بنده او آوارهی جانن سودم ؛
آجیان روحی اوزر نه بر ساخته آمل ؛
بوله خویایه قوشان بر ازنی ددریم ؛
دوشونورکن بی پردنبره بر دویغو صاران ؛
ایسترم آلدادیورمک او زمان هر بالانه ؛
یته حالی بیلم دیکله نه جک سینه آراد ؛
آلدایش باشقا شفا دیله رک آلدانه ؛
۷/۶ کانون ثانی ۱۹۲۸

محمد مسیح

فرلانیدی صوک بر داملا ، صوک برسوب
صوک بر مکملیت اساسی در . عیسویتده
مادیه بن ، انسانیه بن لاه هغه لده کندیلنی
هیچ بر زمان بو ایان و کندیلسته کله می
احتمالی ده . بولونان بر « اویور ککرده »
Somnambule ویا یا ککر انسان و خاقتک
رو حیه جریان و فیضان ایدن فقط منبغه
عودت احتمالی اولمالان عاجز و عاصی برسیلایدیر .
بو الله داما زفاده ردیلرک الهی و یاخود
الله سزک الهی در . هغه ل یوق دتیه
لزم کورمده بی بر وارائه وار دتیه ده
احتیاج کورمده می بی در . [۱] بمیل سنا

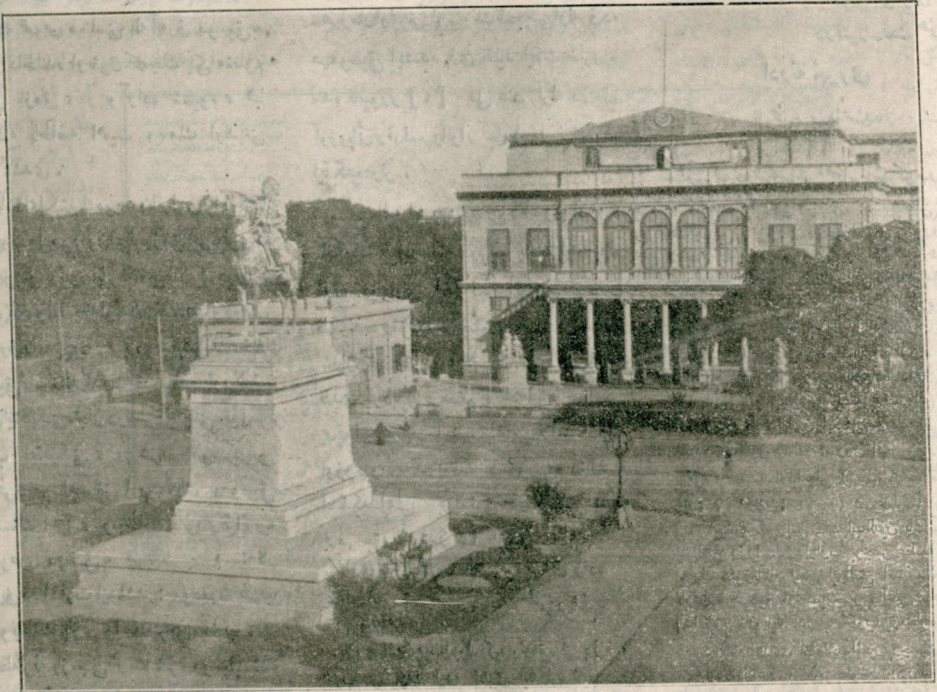
[۱] مولانا جلال الدین رومی نک شوقه می
شعور سز و خاقتیز مدوم اولان یعنی الهی ده
یارانان حقی خاقتک شعور اولدوغنی نه بایغ و نه علوی
برافاده بله تأیید ایدر :

باده ازماعت شدنی ما از او ؛
قالب ازماعت شدنی ما از او ؛
باده در جوشش اسیر جوش ماست ؛
چرخ در گردش اسیر جوش ماست ؛

احوال و مقدراتى : مەصرە مۇسقىيى عەربى
 ۋە مىسىپىيىنىڭ ئولەرق يېتەكچىسى
 مۇسقىيى قاتنىم اوليور ، آلافرانكە مۇسقىيى
 بۇ ئىنساننىڭ زىننەت ۋە مۇسقىيى مۇسقىيى
 نەقەرىدىكى دىكلىك . بىلىك بىلىك كۆرەك
 نەتىجەسى ۋە عەرب مۇسقىيىنىڭ زىننەت
 مۇسقىيى تەسىرى ئولەك كۆرەك . بۇ ئىنساننىڭ
 مۇسقىيى مۇسقىيى .

عەسكىرى مۇسقىيىلاردىن چىقىش افرادىيە
 اھالىدىن بۇ ئىنساننىڭ مۇسقىيى مۇسقىيى
 خەسسى مۇسقىيى تەشكىل ايتىشلار . يىكەنسى
 كىيىش اوقاق قەسەدە بۇ ئىنساننىڭ
 بۇ ئىنساننىڭ مۇسقىيى مۇسقىيى .
 عالى (مۇسقىيى مۇسقىيى) دىن بىلىك
 جادەسى دىكلىك ايتىشلىرى مۇسقىيى
 بۇ ئىنساننىڭ مۇسقىيى مۇسقىيى .

ھالە كىيىشلىرى مۇسقىيى مۇسقىيى .
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى .
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى .
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى .
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى .
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى .



قەھرەدە اوپەرا مېدانى

اوپەرا تياتروسى - ابراھىم باشا مېكىلى - اوزبېك باغچىسى

اۋچ دىرت سەنە ئول بىلىدەكى تۈرك
 قولىنىڭ مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 دىكلىك مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى

آتلىرى ايتىشلىرى مۇسقىيى مۇسقىيى
 اۋچ دىرت سەنە ئول بىلىدەكى تۈرك
 قولىنىڭ مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 دىكلىك مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى

بىلىك مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى
 مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى مۇسقىيى



طوسی زاده
دردقور رفعت عثمانی

ادرنه نهرلی

تاریخچه وزماننامه

۱۲

ادرنه نهرلی - سرانجامه باشی کوروسی

ادرنه نهرلی تورکل طرفدن انشا ایدیلن آلبک کارکیز کوروی ایلوم (سراجخانه باشی کوروسی) دینین کورودور. بو کوروی ادرنه نهرلی شایان کلرک یانان ادرنه سرانیک خاص باغچلری ایچندن کچدکده نصوکر مریج هرله برلشمک اوزره جنوبه دوغرو آقان طوخیج نهرلیک اوزرنده در. طوخیج بوجریله شهرلی شای و خیال غریضه بولان اراضیدن آبیروک ریجی پارچاده ادرنه سرانی وملحقانی وار ایدی. ایشته بوقسمک شهرله مواصله سن تأمین ایچون ایکینجی مرادک مقررلندن خادم شهاب الدین باشا بو کوروی انشا ایدیرمدر. بو کوروی حقنده اولیا چلی (مطبوع سیاحتنامه - جلد: ۳، صفحه: ۴۶۴) - شوموعلمانی ویر: [سراجخانه کوریلی - شهاب الدین باشانکدر] ابوالفتح وزراندن اولوب بوسر عظمه شروع ایدرک هنوزانام ایکن ابوالفتح استانبوله ماتیه نام مجله در مرحوم اولوب بوجسر صاحب شهاب الدین باشا بازیدخان ايله ادرنه به کلوب بومظنه اول

عصرده تمام ایلدی. اما واجب السیر رجسری بدادر. سکر کوزلیدر. نهر طوخیج اوزرنده اولوب غایت متین ورسیندر. ادرنه دن طرفی باشنده شهره کیدر ایکن صاغ جانبده چارکوشه برسر اوزرنده حضرتک کندی الیازیلرله (سرما باشا هذالمارة سلطان الزمان بازیدخان فی سته خمس وعائین وثماناً. در. حالا - پادشاهلری بولی اوزرنده واقع بر صراط عظیمدر. زیرا سرای خاص بولنده واقدر. [اولیا چلی بوجر حقنده ناقص معلومات آشده و بو کورویک بایسنک شهاب الدین باشا اولدینی محققدر. فقط باشا (۸۸۵) تاریخچنده حیاته دکیل ایدی [۱].

[۱] (شهاب الدین باشا. خادم) اندرون مایوندی باتفش (۸۴۳) ده سواحل محافظ اولدی. صکره درم ایلی بکریکیسی اولوب (۸۴۷) ده وزیر اولدی. (۸۵۷) ده انقصال ايله متقاعداً عازم عقی اولدی. آقی آغالدندر. (سجل صفائی: ج: ۳، صفحه: ۱۷۶)

عرب موسیقینلک تئیینی ضحنه، زوفا یکتا - که اخیر آبارسده نشر اشکدری بر مقاله ده (دهی) دیه آشمشدر - یا مرحوم اسماعیل حق بکلردن فی جاب ایتک اوزره صولک زمانده تشریفده بولوندیلر مع الا ف مصرده موسیقی ايله پارا قازانان مندرلرک مسلک سوبه لری، کرکری صنت، کرکری مودرن صنت سامنده بزدن بک کریدر - هر زمان اولدنی کی - ونلک نتیجه سی اولوق ده هر موسیقی ایشنده بزى تقلید ایتک ضرور - تنده قالیورلر [۱] ملی عنصرلرله درحال آوروپائی برق، نرس و اتوار آچامیجق لری اعتراف ایتکده درلر.

مع مافیه الک صولک بر جریانه، ویاسیلان بر آنکملک نتیجه سنه کوره، ینه استانبول قونیه و اتواری [کونسر. اتواری ترکیه] طرز زنده، بر مؤسسه آجیلیمسی بولدیکی تقدیر شایان آرزولر تبرایش کی در. قرال فؤادک نقدی یاردیمیه، معظم، محضلی، صالونلی برتونسر و اتواری ناسنک انشایی ختامه ایرمک اوزره در. تدریسات مسئله سی ده مناقشه ایلدیکده ایمش. بو کونکی نادی الموسیقی ایسه، بر مریقی قولیندن عبارتدر.

۱۱ کانون ثانی ۱۲۸

محمد مراد غیب

[۱] ازجمله استانبولده کی سوونمتره نهر بیلر نی، عرب موسیقیشناسلرده تطبیق ایدیلر. نتیجه ده، بزده کی کبی، عرب مقاملری اصلی حاللری بزیمان آهنگه مکیار ایچق پیانو لری اعمال آرزواری وایندی. (نمیل آرین) اسملی مصرلی و قالیوک بر ساز علملنک قاهرده بونوع نهر بیلر بایدنی خیر الدق. ایکی پیانو به قانون ماندالری به بکژور تربیات تطبیق ایتک نهر بیلر یامش، فقط بواسطی بالذات کندیشده بکنه مش ایش. (پیانو تک طاش تربیاتی بر متاد محافظه ادب و هرماونک قارشینه ۳ ویا ۴ حساس آفوردلی تل قویتی، و مارنولرک آغزنی بای طرفده کی بر قاج دوکده واسطه سیله بوتاردن ایجاب ایدنه چه ویرتک) اساسی داخنده حاضر لادینی بر پلان ایسه، یاقینده انکترتک «هوفان اوف ژورنی» پیانو فایر قاسده تطبیق ایدیر بیه بکشم. عجبا بویانو بایلیر بایلماز هر ترقینک اولوب بیتویره بکنه قاضیدرلر؟!

آقاده میسند (روح شوله سنده) طابه ایدی. کینجک زمهری آراسنده کی تاقیلرک کون کیدیکه شورلی بر شکل آلدینی، خصوصی صورتده مودرن صنت ايله اوغراشانلرک عددی آردینی، اسمیکلرک اعتراضلری آکلامشده - که زده کی وضعیت عینی اولدیندن فصله لزوم کورمه یورز. اجنبی اثرلر کفتلری عربی به ترجمه کی مشکالردن ده بحث ایشده - الک کدیمره و مثر بولک کفته نک عربی معناسی اله اله ق مویتی به بو معنا داخلدن اوغون کلجک یکی منظوم سوزلر یازمق، و بو آواده شیوه، عجا تطابقته بالخاصه اهمیت ویرمک اولدینی آکلامشده.

باشقا علمکلرک مودرن اثرلری ايله کتفا ایدله بولی مودرن اثرلر یازمق نهر بیلر ده بایلدینی کو ویلور: بارسده چینان (ردو مو - زفال) که صولک خنلرلرندن رنده، و تروپولانیج سوروزوک اسملی مصرلی بر موسیقیشناسک، خالک موسیقی تربیه سنه خدمت مقصدیه، اورکستر تشکیل ایدیر بکنی، بجانی درسرلر آجیدینی، قونسرلر ترتیب ایدیر بکنی، و بر عرب موسیقیدی تاریخی درمی آجیدینی اوکرندک. بر موسیقی حامینک انجبه، و بالخاصه دینی و تیارویه مخصوص موسیقی به مربوط بر بسته کار اولدینی ده اشارت ایدلمشدر: مودرن غرب آرمونسینک یازی واسطه لری آلوب، بو واسطه لره یاز، جینی اثرنده شرق موسیقینک موروث وصفلری صافلامق اندیشه سیله جالیه - دینی قید اولونیور. بر تربیوسی، سه تواری، بر Elégie Vespérienne، باله سی، ارمنش، و جله مقام دیشمه لری ايله دولو و مملکت حیرتی ترنم ایدیشی شیلر ش؛ ثباتی سبیلره دلالت ایتکده ایشلر. مع الا سف هیچ برنی کورمه دک. عرب موسیقینک شرق وغریبه الک بویوک متخصصی اولان ژول روانه، بو تاریخی صنعتک نظریاتی ایلنک فکری و مسلکی سوبه سز لکلرندن شکایت ایدر. اولرده بو صفارینی حس ایتش اوله جقارک،